

**Προσφυγή του Βασιλείου των Κάτω Χωρών κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 29 Αυγούστου 2001**

(Υπόθεση C-325/01)

(2001/C 303/18)

Το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, εκπροσωπούμενο από τον H. G. van Sevenster, προϊστάμενο του τμήματος ευρωπαϊκού δικαίου του Υπουργείου Εξωτερικών, άσκησε στις 29 Αυγούστου 2001 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να ακυρώσει τον κανονισμό (ΕΚ) 1325/2001<sup>(1)</sup> της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2001, για τη συνέχιση της εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές, από τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, προϊόντων του τομέα της ζάχαρης με σώρευση καταγωγών ΕΚ/ΥΧΕ για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως την 1η Δεκεμβρίου 2001.
2. Να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

*Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα*

Οι Κάτω Χώρες παραπέμπουν στο δικόγραφο της προσφυγής τους στην υπόθεση C-452/00<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 57.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 45 της 10.2.2001, σ. 12.

**Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε με απόφαση της 20ής Ιουλίου 2001 το High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ The Queen, on the application of British Sugar plc και Intervention Board for Agricultural Produce**

(Υπόθεση C-329/01)

(2001/C 303/19)

Με απόφαση της 20ής Ιουλίου 2001, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 4 Σεπτεμβρίου 2001, το High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ The Queen, on the application of British Sugar plc και Intervention Board for Agricultural Produce, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. Σε περίπτωση στην οποία:
  - α) ένας έμπορος εξάγει ποσότητα ζάχαρης Γ η οποία υπερβαίνει την ποσότητα για την οποία έλαβε σχετικό πιστοποιητικό ή/και
  - β) ένας έμπορος εξάγει ζάχαρη Γ μετά τη λήξη της ισχύος του πιστοποιητικού που επιτρέπει την εξαγωγή και
  - γ) έστω και αν πράγματι η σχετική ποσότητα ζάχαρης Γ εξήχθη από το τελωνιακό έδαφος της Κοινότητας,
 

πρέπει να γίνει δεκτό ότι έχει προσκομιστεί η απόδειξη που απαιτείται βάσει της πρώτης περιπτώσεως του άρθρου 2, παράγραφος 2, του κανονισμού 2670/81<sup>(1)</sup>, όσον αφορά την ως άνω εξαγωγή ή το ως άνω στοιχείο της εξαγωγής που δεν καλύπτεται από ισχύον πιστοποιητικό;
2. Στην περίπτωση που περιγράφεται στο ερώτημα 1.α) ανωτέρω, είναι διαφορετική η απάντηση που πρέπει να δοθεί όταν:
  - α) ο έμπορος υπέβαλε στις τελωνιακές αρχές έντυπο τελωνιακής δηλώσεως (C88) με χειρόγραφη διόρθωση έτσι ώστε να αντιστοιχεί στην πράγματι εξαχθείσα ποσότητα και
  - β) η τελωνιακή αρχή ενέκρινε το σχετικό απόσπασμα πιστοποιητικού όσον αφορά την εκ μέρους του εμπόρου αναγραφή της πράγματι εξαχθείσας ποσότητας;
3. Διαφέρει η απάντηση που πρέπει να δοθεί στο ερώτημα 1 ανωτέρω αν η σχετική κατάσταση είχε ως ακολούθως:
  - α) ο έμπορος θέλησε να ζητήσει τη χορήγηση αποσπάσματος για 2 900 τόνους·
  - β) λόγω σφάλματος του εμπόρου, χορηγήθηκε απόσπασμα πιστοποιητικού για 2,9 τόνους, αυτή δε η ποσότητα των 2,9 τόνων καταγράφηκε τόσο στα βιβλία του Intervention Board (οργανισμού παρεμβάσεως) όσο και του εμπόρου·
  - γ) το απόσπασμα του πιστοποιητικού τροποποιήθηκε<sup>(2)</sup>, συμφωνώντας του εμπόρου, από εκπρόσωπό του έτσι ώστε να αντιστοιχεί προς την πραγματική πρόθεση του εμπόρου να εξαγάγει 2 900 τόνους·
  - δ) στη συνέχεια, το ως άνω πιστοποιητικό εγκρίθηκε από τις τελωνιακές αρχές όσον αφορά την εξαγωγή 2 900 τόνων ζάχαρης·
  - ε) για τη σχετική ποσότητα ζάχαρης χρησιμοποιήθηκε έντυπο αιτήσεως πιστοποιητικού εξαγωγής C88 για 2 900 τόνους, το οποίο ενεκρίθη και σφραγίσθηκε στη συνέχεια από τις τελωνιακές αρχές·
  - στ) εξήχθησαν πράγματι 2 900 τόνοι ζάχαρης·

- ζ) κατόπιν υποβολής σχετικών αιτήσεων χορηγήθηκαν αποσπάσματα πιστοποιητικού εξαγωγής με βάση ότι είχε προηγουμένως επιτραπεί η εξαγωγή μόνο 2,9 τόνων·
- η) κάθε απόσπασμα πιστοποιητικού που εκδόθηκε στη συνέχεια χορηγήθηκε και εγκρίθηκε κανονικά, ενώ εξήχθησαν πράγματι όλες οι αναγραφόμενες σ' αυτά ποσότητες ζάχαρης·
- θ) τελικά, εξήχθησαν 2 897,1 τόνοι ζάχαρης επιπλέον του όγκου τον οποίο επέτρεπε το αρχικό πιστοποιητικό;
4. Επιτρέπει το άρθρο 24 του κανονισμού 3719/88<sup>(3)</sup> στην αρμόδια αρχή να ανακαλέσει το απόσπασμα ή το πιστοποιητικό ή κάποιο άλλο σχετικό έγγραφο, αλλά και κάθε προηγουμένως χορηγηθέν απόσπασμα και επιβάλλει το άρθρο αυτό στην αρμόδια αρχή να χορηγήσει αμελλητί διορθωμένο πιστοποιητικό ή απόσπασμα ή άλλο σχετικό έγγραφο όταν:
- α) δεν υφίσταται πρόδηλο ή προφανές σφάλμα στο ίδιο το σώμα του πιστοποιητικού ή του αποσπάσματος και όταν δεν υπήρξε σφάλμα εκ μέρους της εκδούσας αρχής ή/και
- β) η διόρθωση ζητείται μετά τη λήξη της ισχύος του σχετικού αποσπάσματος ή του κύριου πιστοποιητικού;
- γ) Ασκήσει κάποια επιρροή το ενδεχόμενο ο έμπορος να είχε την πρόθεση να ζητήσει τη χορήγηση αποσπάσματος πιστοποιητικού (με βάση ήδη χορηγηθέν πιστοποιητικό) όσον αφορά ποσότητα μεγαλύτερη από αυτή την οποία ζήτησε;
5. Αν οι απαντήσεις στα ανωτέρω ερωτήματα είναι αρνητικές, συνιστούν οι διατάξεις του άρθρου 24 του κανονισμού 3719/88 της Επιτροπής προσβολή των αρχών του κοινοτικού δικαίου περί αναλογικότητας ή/και ισότητας, καθόσον η παράλειψη προβλέψεως εξουσίας προς τροποποίηση του κύριου πιστοποιητικού, του αποσπάσματος ή κάποιου σχετικού εγγράφου μπορεί να οδηγήσει, όταν συντρέχουν οι ανωτέρω περιγραφόμενες περιπτώσεις, σε επιβολή προστίμου βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού 2670/81 της Επιτροπής;
6. α) Έχουν το εθνικό δικαστήριο ή/και η εθνική αρχή τη διακριτική ευχέρεια να μειώνουν το ύψος του προστίμου που πρόκειται να επιβληθεί βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού 2670/81 της Επιτροπής;
- β) Αν ναι, υφίστανται κάποιοι παράγοντες στην υπό κρίση υπόθεση τους οποίους το Δικαστήριο θεωρεί ως σημαντικούς όσον αφορά την άσκηση της εν λόγω διακριτικής ευχέρειας;
7. Στις περιπτώσεις που εκτίθενται στα σημεία 33 έως 35 ανωτέρω, είναι νόμιμη η επιβολή προστίμου βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού 2670/81;

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) 2670/81 της Επιτροπής, της 14ης Σεπτεμβρίου 1981, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής για την εκτός ποσοστώσεως παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 262 της 16.9.1981, σ. 14).

(2) Σ.τ.Μ: Προφανώς εκ παραδρομής το πρωτότυπο αναφέρει «χορηγήθηκε».

(3) Κανονισμός (ΕΟΚ) 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 331 της 2.12.1988, σ. 1).

**Αίτηση αναιρέσεως που υποβλήθηκε στις 4 Σεπτεμβρίου 2001 κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 14 Ιουνίου 2001 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση T-143/99 μεταξύ Hortiplant SAT και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(Υπόθεση C-330/01)

(2001/C 303/20)

Η εταιρία Hortiplant SAT, εκπροσωπούμενη από τις C. Fernández Vicién, και I. Moreno-Tapia Rivas, abogadas, με τόπο επιδόσεων το δικηγορικό γραφείο Cuatrecasas Abofados, 60, aneñue de Cortenbergh, 1000 Βρύξελλες, άσκησε αν αίρεση κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 14 Ιουνίου 2001 το τέταρτο τμήμα του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση T-143/99 μεταξύ Hortiplant SAT και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η αναιρεσείουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να κρίνει την παρούσα αν αίρεση παραδεκτή και βάσιμη·
- να αναιρέσει την απόφαση του Πρωτοδικείου της 14ης Ιουνίου 2001 και να επιλύσει οριστικά τη διαφορά·
- επικουρικός, να αναπέμψει την υπόθεση στο Πρωτοδικείο προκειμένου αυτό να την επιλύσει σύμφωνα με τα νομικά ζητήματα που επέλυσε το Δικαστήριο·
- να καταδικάσει, δε κάθε περίπτωση, την Επιτροπή στην καταβολή του συνόλου των εξόδων που προκύπτουν από την παρούσα διαδικασία, περιλαμβανομένων και των οφειλομένων εξόδων ως συνέπεια της διαδικασίας ενώπιον του Πρωτοδικείου.